

# DZIENNIK URZĘDOWY GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

Warszawa, dnia 30 sierpnia 1982 r.

Nr 2

Poz. 2—4

## TREŚĆ

### ZARZĄDZENIA

Poz.		Str.
2 — nr 1	Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 25 stycznia 1982 r. w sprawie określenia minimalnych kwot zagranicznych środków płatniczych, jakie cudzoziemcy powinni wymieniać w celu pokrycia kosztów ich pobytu w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej . . . . .	9
3 — nr 2	Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 31 marca 1982 r. w sprawie zasad wynagradzania muzyków rozrywkowych w zakładach gastronomicznych jednostek organizacyjnych objętych układem zbiorowym pracy dla Centrali Turystycznej „Orbis” z dnia 31 grudnia 1974 r. . . . .	10
4 — nr 5	Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 28 maja 1982 r. w sprawie zasad wynagradzania pracowników zatrudnionych w zakładach i brygadach remontowo-budowlanych jednostek organizacyjnych turystyki . . . . .	11

## 2

### ZARZĄDZENIE Nr 1

#### PRZEWODNICZĄCEGO GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

z dnia 25 stycznia 1982 r.

w sprawie określenia minimalnych kwot zagranicznych środków płatniczych, jakie cudzoziemcy powinni wymieniać w celu pokrycia kosztów ich pobytu w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Na podstawie art. 19a ustawy o cudzoziemcach z dnia 29 marca 1963 r. (Dz. U. z 1963 r. Nr 15, poz. 77, z 1974 r. Nr 14, poz. 85 i z 1977 r. Nr 11, poz. 45) zarządza się, co następuje:

#### § 1.

Przepisy zarządzenia dotyczą cudzoziemców będących obywatelami państw lub zamieszkałych na stałe w państwach, zaliczanych do II obszaru płatniczego.

#### § 2.

1. Ustala się minimalne kwoty zagranicznych środków płatniczych, jakie cudzoziemcy powinni wymieniać w celu pokrycia kosztów pobytu w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, zwane dalej „minimalnymi stawkami obowiązkowej wymiany dziennej”, stanowiące załącznik do zarządzenia.

2. Zwolnienia od wymiany, o której mowa w ust. 1, określają odrębne przepisy ustalone przez Ministra Finansów.

#### § 3.

Wprowadza się 3 rodzaje minimalnych stawek obowiązkowej wymiany dziennej:

- 1) stawka podstawowa,
- 2) stawka ulgowa,
- 3) stawka specjalna.

#### § 4.

Uprawnienie do stawki ulgowej przysługuje:

- 1) osobom pochodzenia polskiego, ich małżonkom i dzieciom,
- 2) małżonkom i dzieciom obywateli polskich stale zamieszkałych za granicą na podstawie polskich paszportów konsularnych i krajowych oraz obywateli polskich zamieszkałych w kraju,
- 3) małżonkom studentów — cudzoziemców aktualnie odbywających studia w Polsce,
- 4) osobom, które nie przekroczyły 21 roku życia,
- 5) uczniom i studentom, którzy przekroczyli 21 rok życia, po okazaniu legitymacji wystawionych przez Międzynarodowy Związek Studentów (IUS) lub Międzynarodową Konferencję Turystyki Studenckiej (ISTC),
- 6) turystom campingowym — jedynie w przypadkach, kiedy przekraczają granicę polską samochodem mieszkalnym lub samochodem osobowym wraz z przyczepą campingową,
- 7) osobom przekraczającą polską granicę morską jachtami lub najmującym jachty w Polsce.

#### § 5.

Uprawnienie do stawki specjalnej przysługuje osobom wymienionym w § 4 pkt 1 i 2 — począwszy od 31 dnia ich pobytu w Polsce.

## § 6.

1. Obowiązkowa wymiana dzienna obejmuje okres pobytu w Polsce włącznie z dniem wjazdu.
2. Przy tranzyście przez Polskę trwającym ponad 24 godziny (do 72 godzin) obowiązuje dokonanie jednokrotnej wymiany dziennej.

## § 7.

Tracą moc:

- 1) zarządzenie nr 6 Dyrektora Generalnego Centrali Turystycznej „Orbis” z dnia 27 kwietnia 1979 r. w sprawie ustalenia kwot

- walut zagranicznych, stanowiących pokrycie kosztów pobytu niektórych cudzoziemców na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, zmienione zarządzeniem nr 15 z dnia 6 grudnia 1979 r.,
- 2) decyzja nr 5 Dyrektora Generalnego Centrali Turystycznej „Orbis” z dnia 27 kwietnia 1979 r. w sprawie ustalenia stawek obowiązkowej wymiany dziennej w walutach narodowych niektórych krajów.

## § 8.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1982 r.

Przewodniczący Komitetu: *J. Cisowski*

Załącznik do zarządzenia nr 1 Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 25 stycznia 1982 r. (poz. 2).

**Minimalne stawki obowiązkowej wymiany dziennej**

Państwo	Waluta <sup>1)</sup>	Stawka		
		podstawowa	ulgowa	specjalna
Francja	frank francuski	75	35	17,50
RFN <sup>2)</sup>	marka RFN	30	13	6,50
Szwecja <sup>3)</sup>	korona szwedzka	75	35	17,50
USA <sup>4)</sup>	dolar USA	15	7	3,50
Wielka Brytania	funt brytyjski	8	3,80	1,90
Włochy	lir włoski	16.500	7.700	3.850

**Uwagi:**

- <sup>1)</sup> Dla ustalenia stawki w innej walucie, aniżeli podane w tabeli, przyjmuje się stawki określone dla danego państwa po przeliczeniu waluty płatności według obowiązujących kursów.
- <sup>2)</sup> Dla Holandii stawki są takie same jak dla RFN, w markach RFN lub w innych walutach, po przeliczeniu waluty płatności na marki RFN według obowiązujących kursów. Dotyczy to również Berlina Zachodniego.
- <sup>3)</sup> Dla Danii, Finlandii, Islandii i Norwegii stawki są takie same jak dla Szwecji, w koronach szwedzkich lub w innych walutach, po przeliczeniu waluty płatności na korony szwedzkie według obowiązujących kursów.
- <sup>4)</sup> Dla innych państw nie wymienionych w tabeli oraz w „Uwagach” stawki są takie same jak dla USA, w dolarach USA lub w innych walutach, po przeliczeniu waluty płatności na dolary USA według obowiązujących kursów.

**3**

**ZARZĄDZENIE Nr 2**

**PRZEWODNICZĄCEGO GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI**

z dnia 31 marca 1982 r.

w sprawie zasad wynagradzania muzyków rozrywkowych zatrudnionych w zakładach gastronomicznych jednostek organizacyjnych objętych układem zbiorowym pracy dla Centrali Turystycznej „Orbis” z dnia 31 grudnia 1974 r.

§ 1.

Na podstawie rozdz. D pkt 3 Ustaleń nr PP-019-17/81 Ministerstwa Pracy, Płac i Spraw Socjalnych z dnia 21 grudnia 1981 r. w sprawach dotyczących stosunków pracy w okresie stanu wojennego, aprobowanych przez Przewodniczącego Komitetu Gospodarczego Rady Ministrów, oraz w związku z zarządzeniem nr 51 Prezesa Rady Ministrów z dnia 13 grudnia 1981 r. w sprawie zawieszenia działalności związków zawodowych i niektórych organizacji społecznych na czas obowiązywania stanu wojennego (Monitor Polski Nr 30, poz. 273) zarządza się, co następuje:

Zarządzenie normuje zasady wynagradzania muzyków rozrywkowych zatrudnionych w zakładach gastronomicznych jednostek organizacyjnych objętych układem zbiorowym pracy dla Centrali Turystycznych „Orbis” z dnia 31 grudnia 1974 r. (z późniejszymi zmianami).

## § 2.

Ustala się:

- 1) jednolita dla wszystkich kategorii zakładów tabelę zaszeregowania muzyków:

Kategoria muzyka	Kategoria zaszeregowania	Miesięczna płaca zasadnicza w złotych
I	9	3.600
	10	3.800
	11	4.000
	12	4.300
	13	4.600
	14	4.900
	15	5.300
II	8	3.500
	9	3.600
	10	3.800
	11	4.000
	12	4.300
III	6	3.300
	7	3.400
	8	3.500
	9	3.600
	10	3.800
	11	4.000

- 2) jednolita dla wszystkich kategorii zakładów tabelę dodatków funkcyjnych dla kierowników zespołów muzycznych:

Szczebel dodatku	Miesięczna stawka w złotych
2	300
3	400
4	600

## § 3.

Za pracę w noc sylwestrową, niezależnie od wynagrodzenia zasadniczego, muzycy i kierownicy zespołów otrzymują, jeżeli ich praca trwała co najmniej 6 godzin, dodatkowe wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości 2.000 zł, niezależnie od kategorii zaszeregowania osobistego.

## § 4.

W sprawach nie unormowanych zarządzeniem stosuje się przepisy układu zbiorowego pracy dla Centrali Turystycznej „Orbis” z dnia 31 grudnia 1974 r.

## § 5.

Wprowadzenie przepisów zarządzenia następuje w ramach posiadanych środków funduszu płac.

## § 6.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1982 r.

Przewodniczący Komitetu: J. Cisowski

## 4

## ZARZĄDZENIE Nr 5

## PRZEWODNICZĄCEGO GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

z dnia 28 maja 1982 r.

w sprawie zasad wynagradzania pracowników zatrudnionych w zakładach i brygadach remontowo-budowlanych jednostek organizacyjnych turystyki.

Na podstawie § 18 ust. 1 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 5 grudnia 1974 r. w sprawie układów zbiorowych pracy (Dz. U. Nr 47, poz. 288) oraz w związku z zarządzeniem nr 51 Prezesa Rady Ministrów z dnia 13 grudnia 1981 r. w sprawie zawieszenia działalności związków zawodowych i niektórych organizacji społecznych na czas obowiązywania stanu wojennego (Monitor Polski Nr 30, poz. 273) zarządza się, co następuje:

## § 1.

Zarządzenie normuje zasady wynagradzania pracowników zatrudnionych w zakładach i brygadach remontowo-budowlanych jednostek organizacyjnych turystyki, objętych porozumieniem z dnia 31 maja 1980 r. o stosowaniu układu zbiorowego pracy dla budownictwa z dnia 23 grudnia 1974 r. w zakładach pracy Głównego Komitetu Turystyki, zwanego dalej „porozumieniem”.

## § 2.

1. Do pracowników zakładów i brygad remontowo-budowlanych jednostek organizacyjnych turystyki, którzy są wynagradzani

na podstawie porozumienia z dnia 31 maja 1980 r., stosuje się przepisy:

- 1) uchwały nr 60/82 Rady Ministrów z dnia 19 marca 1982 r. w sprawie zasad wynagradzania pracowników zatrudnionych w przedsiębiorstwach budowlano-montażowych,
  - 2) zarządzenia nr 3 Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dnia 29 marca 1982 r. w sprawie niektórych zasad wynagradzania pracowników w przedsiębiorstwach budowlano-montażowych,
- z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Wymagania kwalifikacyjne i wysokość wynagrodzenia kierowników zakładów remontowo-budowlanych zatrudniających ponad 100 pracowników, ustala się według pozycji 15 taryfikatora płac i wymagań kwalifikacyjnych pracowników zajmujących stanowiska nierobotnicze, zawartego w załączniku do uchwały wymienionej w ust. 1, a kierowników zakładów remontowo-budowlanych zatrudniających 100 i mniej pracowników oraz kierowników brygad remontowo-budowlanych — według pozycji 16 tego taryfikatora.

## § 3.

W sprawach nie unormowanych zarządzeniem stosuje się przepisy porozumienia z dnia 31 maja 1980 r. o stosowaniu układu zbiorowego pracy dla budownictwa z dnia 23 grudnia 1974 r. w zakładach pracy Głównego Komitetu Turystyki.

## § 5.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1982 r.

## § 4.

Wprowadzenie przepisów zarządzenia następuje w ramach środków własnych jednostek organizacyjnych turystyki.

Przewodniczący Komitetu: *J. Cisowski*

---

**WARUNKI PRENUMERATY**

**Oplata za roczną prenumeratę Dziennika Urzędowego Głównego Komitetu Turystyki wynosi zł 70,—**

Przedpłatę na prenumeratę przyjmują:

- oddziały RSW „Prasa-Książka-Ruch” od instytucji, organizacji społeczno-politycznych, jednostek gospodarki społecznej i innych zakładów pracy zlokalizowanych w miastach,
- urzędy pocztowe na wsi i wiejscy doręczyciele od instytucji i zakładów pracy zlokalizowanych na terenach wiejskich oraz osób fizycznych zamieszkałych na tych terenach.

**Przedpłaty na prenumeratę są przyjmowane w terminie do 25 listopada na rok następny.**

Prenumeratę ze zleceniem wysyłki za granicę przyjmuje RSW „Prasa-Książka-Ruch”, Centrala Kolportażu Prasy i Wydawnictw, ul. Towarowa 28, 00-958 Warszawa, konto NBP XV Oddział w Warszawie Nr 1153-201045-139-11.

Prenumerata ze zleceniem wysyłki za granicę jest droższa od krajowej dla zleciodawców indywidualnych o 50%, a dla zlecających instytucji i zakładów pracy o 100%.

Sprzedaż archiwalnych numerów Dziennika, po uprzednim pisemnym zamówieniu prowadzi RSW „Prasa-Książka-Ruch”, Centrala Kolportażu Prasy i Wydawnictw, ul. Towarowa 28, 00-958 Warszawa.

---

**Redakcja:** Główny Komitet Turystyki — Gabinet Przewodniczącego.

**Administracja:** Główny Komitet Turystyki — Biuro Administracyjno-Gospodarcze, 00-581 Warszawa, ul. Litewska 2/4 — skrytka pocztowa 992. Cena zł 12,—